

## 任重道遠——林沛理先生

採訪、撰文：唐寶姬



印象中一面嚴肅的林沛理老師，默然昂首，含蓄展笑，娓娓道出一句：「因為我心中有個大同世界，一個沒有語言阻隔的世界，in search of no barriers。」

主編的文化雜誌《瞄》受國際讚譽，惟在香港未受重視，無奈停刊；其引人入勝的雙語寫作風格，亦惹來微言。奔向大同世界的路，很難行，但就是對大同世界的嚮往，叫林老師堅持至今，冀望喚醒港人對語言教學前景的關注。

### 衝擊圍城

「其實我多年來一直力圖超越中、英文彼此的界限，即使超越不到，都能把兩文的差異變得不再明顯。」

「想像很久以前未有 global travel 的時候，由一個地方到另一個地方是件很困難的事。事實上，隨着科技的發展，因應全球化的

趨勢，很多人為的界限都已經打破，譬如地理的界線、國籍的區別、觀念的差異，已顯得稍遜重要。

「唯獨現時有條很難超越的界線，就是 language boundary。現在很多人強調語言的純粹——寫中、英文必須完整句子，看中文的人不會看日文，或想像不到中文夾雜一些其他國家的語言，可見語文的界限可能比地理、國家和其他方面的界限還要壁壘分明，心理障礙還要大。

「中文和英文對我有同樣重要的意義，我認為單單用一種語言不能完滿地表達自己。在如此全球化的社會，若然一篇 effective bilingual 的文章，能賦予筆者更強的表達能力，把說話演繹得更豐盛、深刻，那麼為何不能抱以開放的態度去接受呢？我著寫《英文智商 EQ》等書籍，就是希望可以製造一個環境，讓中、英文可以很和諧，饒有火花地並存，互相刺激。」

## 港英淪陷

香港的生活、教育和營商環境都是由兩文三語所驅動和主宰的，但也因語文蘊含的實用以至功利，我們年輕一輩只知要學習、考試，而欠缺了一份欣賞、熱忱。林老師深受啟發，於 2013 年的新著作《英文智商 EQ》就是針對港人英語每況愈下、前路茫茫的隱憂，提出可行的語文教學概念，盼望藉此扭轉局面。

「我在香港土生土長，不但是香港教育制度的觀察者和評論者，也是深受其苦的受害人。故此，我對香港人如何學習語文——或宏觀而言，學生與知識的關係——有莫大體會。我加入了牛津大學出版社後，跟教師和學生接觸多了，發現香港很多教師常在不情願的情況下工作。他們處於一個很大壓力的工作環境，其實是在為香港考試制度服務，而較少着重真正傳授知識予學生，啟發學生對於生活的看法、對於知識的追尋等等。

「英國管治香港這麼久，唯獨未能將英國文化或英語文化那種

豐富、深刻、有趣帶給香港人。香港人早知道英語十分重要，但其實心裏依舊很抗拒。他們覺得有需要學，只因有潛在價值而非喜歡這回事，更莫論對英語世界的文化有興趣，所以花了很多時間和工夫仍苦學無成。再者，我留意到香港整體的語言環境，九七後港人的英語能力比以往遜色。英語淪為傳遞基本信息的工具，失卻其本身作為語言的力和美。」

## 封閉政策

現今社會主張把能力數字化、等級化，林老師提出的「英文智商」概念勝在與時並進，以商數全方面檢視英語能力。但是，這套提倡透過「活學活用」培養學習興趣的概念，跟現行專注應付考試的「填鴨式教育」背道而馳，那麼在香港的可行性大嗎？

「這牽涉到一個問題——香港對新事物、新概念、新思維接受程度有多大、敏感度有多高。社會要接受新事物，其實跟人一樣，要有 open mind，要虛心，要有 intellectual curiosity。坦言，近年香港最令人擔心的其中一個社會趨勢，是變得越來越不開放，對於新事物、新成員的接受能力不斷衰退，排他性很強。所以，在這樣的一個社會，我不會說有很大期望如此嶄新、用於理解英語甚或變成英語教學的方法，很容易被家長、教師、學生所為接受的。再者，任何關於英語教學的新概念，都牽涉到教學資源。尤其在未有相關配套底下，如果去實踐推行這個概念，其實老師的工作量會大增，他們要自己作大量準備，始終不是隨便找到這類教科書、教材等等。

「雖然有很多不斷的阻力，但我亦非求這概念單單被老師接受，而是在提供一個新的角度，去看看如何更有效地去學習英語、教導英語、理解英語。希望有其他教育工作者、學術界人士，可以在這方面進行多點研究。」

## 語言勢力

近年本港大學生兩文三語的能力備受質疑，可見問題日益彰顯。別以為語文不過是我們閱讀消遣時的一堆文字，不過是課業工作的一般規範；它更是人作為個體達至自我充實、心靈滿足的階梯，更是香港作為國際都市的求生之道。

「世界不斷變化，不斷有新知識湧現，因此學習變得重要。可是，最重要並非現在懂得甚麼，而是自身的學習能力，畢竟人要不斷學習。語文能力，即所謂 learning competence 就是個很重要的因素，造就 learning individual、learning society。現在是個全球化的社會，持續的跨文化的溝通，就視乎表達自己和理解別人的能力，也即是牽涉到語文的範疇。換句話說，語言是表達的工具，是認識世界的工具，如此兩文三語自然跟城市的競爭力 and 學習能力掛鉤。如果語文能力不佳，那麼一個社會的競爭力和學習能力亦然。

「文化產業都牽涉到語文能力，很難想像一個地方有很成功的文化產業而語文水平很低。其實香港常說文化產業，但如果沒有想過如何提升整個城市的語文水平和文化素養，那麼談文化產業也只是紙上談兵。」

## 後記

因為緊接文學節的期終試，跟林沛理老師進行的訪問被逼沉澱了一段時間。按下錄音帶的按鈕，再次細味「理」一言我一語。「因為我心中有個大同世界，一個沒有語言阻隔的世界」，聽到這，林老師滿有抱負的樣子，一下子在腦海中浮現。事實上，整段訪談我都聽得十分入神，或許單純因為我跟他分享着一樣的大同世界，也或許就是需要林老師的那份執着、自信、積極，提醒我們，語言並非微不足道。

每個人都有自己的理想國，但你願意踏出第一步去搭建嗎？